联合国 A/55/367* - S/2000/856*

大 会
安全理事会

Distr.: General
11 September 2000
Chinese
Original: Chinese/English/French/
Russian

大 会
第五十五届会议

安全理事会
第五十五年

2000 年 9 月 7 日中国、法国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上 2000 年 9 月 7 日我们五国元首和政府首脑在会晤后发表的声明（见附件）。

请将本信及其附件作为大会文件和安全理事会文件分发为荷。

中国常驻联合国代表
王英凡（签名）

法国常驻联合国代表
让-达维德·莱维特（签名）

俄罗斯联邦常驻联合国代表
谢尔盖·拉夫罗夫（签名）

大不列颠及北爱尔兰联合王国
常驻联合国代表
杰里米·格林斯托克（签名）

美利坚合众国常驻联合国代表
理查德·霍尔布鲁克（签名）

* 由于技术上的理由重新印发。

2000 年 9 月 7 日中国、法国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

2000 年 9 月 7 日安全理事会五个常任理事国国家元首和政府首脑在会晤后发表的声明

中华人民共和国主席江泽民、法兰西共和国总统雅克·希拉克、俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇·普京、大不列颠及北爱尔兰联合王国首相托尼·布莱尔和美利坚合众国总统威廉·杰弗逊·克林顿于 2000 年 9 月 7 日在纽约举行了会晤并声明如下：

深知安理会常任理事国在维护国际和平与安全方面的特殊责任，在进入二十一世纪之际，我们共同庄严承诺，将致力于确保联合国更加强大、更加有效、更有效率。

联合国和国际社会面临的挑战是严峻的。为应对这些挑战，国际社会的反应必须更快、更有针对性并更好地协调。无论从其任务，还是从会员国的规模来看，联合国堪称世界上唯一真正具有普遍性的组织，在二十一世纪将发挥不可或缺的作用。

联合国能否有效力、创造性及权威性，取决于其会员国的意愿。在迈入新世纪之际，安理会常任理事国保证，与全体会员国一道加强联合国的作用、维护安理会的权威、捍卫《联合国宪章》的宗旨和原则。根据《联合国宪章》，安理会在维护国际和平与安全方面负有首要责任，在确保联合国有能力应对它所面临的挑战方面，安理会特别是其常任理事国有长远的利益。因此，我们有责任加强联合国在这方面的行动能力。只有进一步致力于《联合国宪章》的宗旨和原则，赋予联合国执行诸多使命的手段，我们才能履行确保联合国充分发挥其潜力的义务。

为此，我们将集中在以下优先领域作出努力：

(a) 加强在和平与安全方面的领导作用——必须加强联合国的领导作用，特别是在维护国际和平与安全方面的领导作用，以反映本组织所面临的不断变化的挑战与优先问题。这种变革必须考虑国际社会的变化，以及联合国目前必须面对的各种类型的冲突。我们将共同致力于使安全理事会这一国际和平与安全领域的主要机构更具透明度并有更广泛的代表性，以加强其效力。

(b) 加强维持和平——在过去的 10 年里，要求联合国介入的国际冲突的性质和数量已经发生了根本变化，但这种变化尚未反映到旨在使联合国有能力完成其目前面临的诸多使命所进行的结构性改革中。我们保证迅速为联合国提供其在

世界范围的维持和平行动任务所需的行动和财政资源。加强联合国的维持和平能力就应该加强联合国在预防和解决冲突方面的中心作用。我们将把秘书长和平行动专家小组的建议作为考虑确保联合国在这一重要领域的效率的重要因素。

(c) 振兴管理——联合国活动的广度、深度及其复杂性需要有效的领导。我们保证支持一切措施，以授权秘书长进一步革新和精简秘书处，评估各方案的效力和效率，将本组织的资源集中于优先领域，同时结束没有理由继续投入的活动。

(d) 补充人力资源——联合国最具价值的资源是其工作人员。联合国秘书处工作人员的技能、远见及敬业精神使联合国得以取得现有成果，并决定着联合国的未来。我们决心支持迅速采取措施，以确保联合国人力资源，特别是维持和平领域的人力资源，通过透明、公平、吸引全球各地的优秀人才的方法不断得到补充。

(e) 重申财政承诺——《联合国宪章》规定，联合国的财政基础必须准确反映每一个会员国的能力和责任。我们保证支持采取措施，通过公平、透明、反映联合国经常会费、维和费用和行动筹资现状的财政结构，扩大联合国的资源基础。我们认识到，现行的基于 1973 年体系的维和摊款比额需要根据形势的变化，包括各国当前的支付能力，进行调整。考虑到安全理事会常任理事国的特殊责任，以及所有联合国会员国履行对联合国的财政义务的责任，我们承诺为当前及将来的联合国行动创造一个更稳定、更公平的财政基础，包括通过调整维和摊款比额，使其反映所有联合国会员国在维和经费方面的作用，特别是所有安理会常任理事国在这方面的作用。

在未来的岁月中，我们决心在上述各领域共同努力，确保联合国获得所需资源、远见和支持。作为安理会常任理事国，我们将继续履行《联合国宪章》所规定的义务，承诺使联合国更强大和更有效。为此，我们同意在各个级别就重大国际问题进行更经常的磋商。

我们对联合国秘书长在和平、发展和加强联合国方面发挥的作用表示赞赏和支持。

在迈入下一个世纪的时候，我们保证与联合国所有会员国共同努力，缩小分歧，制定新举措，使联合国在其 55 年的基础上再创业绩。